



PROTOKOLL DER
4. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE
DELLA SEDUTA DEL
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 4

vom 16.1.2014

del 16/1/2014

Landtagsabgeordnete

Consiglieri/e provinciali

Ahammer Philipp
Amhof Dr.ⁱⁿ Magdalena
Artioli Elena
Bizzo Ing. Dr. Roberto
Blaas Walter
Deeg Dr.ⁱⁿ Waltraud
Dello Sbarba dott. Riccardo
Foppa Dr.ⁱⁿ Brigitte
Heiss Dr. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Klotz Dr.ⁱⁿ Eva
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher Dr. Arno
Leitner Pius
Mair Ulli
Mussner Dr. Florian
Noggler Dr. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger Dr. Dieter
Stirner Dr.ⁱⁿ Veronika
Stocker Dr.ⁱⁿ Martha
Stocker Sigmar
Theiner Dr. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini dott. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann Dr. Thomas
Wurzer Dr. Albert
Zimmerhofer Bernhard

Ahammer Philipp
Amhof dott.ssa Magdalena
Artioli Elena
Bizzo ing. dott. Roberto
Blaas Walter
Deeg dott.ssa Waltraud
Dello Sbarba dott. Riccardo
Foppa dott.ssa Brigitte
Heiss dott. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Klotz dott.ssa Eva
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher dott. Arno
Leitner Pius
Mair Ulli
Mussner dott. Florian
Noggler dott. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger dott. Dieter
Stirner dott.ssa Veronika
Stocker dott.ssa Martha
Stocker Sigmar
Theiner dott. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini dott. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann dott. Thomas
Wurzer dott. Albert
Zimmerhofer Bernhard

Protokoll

der 4. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 16.1.2014.

Der Südtiroler Landtag ist am 16.1.2014 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz der Präsidentin Dr. Martha Stocker, des Vizepräsidenten Ing. Dr. Roberto Bizzo und im Beisein der Präsidialsekretäre Arnold Schuler, Dr. Richard Theiner und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um folgende Tagesordnung zu behandeln.

Tagesordnung

1. Bildung der Landesregierung im Sinne von Artikel 2 Absätze 1, 2, 3 und 4 des Landesgesetzes vom 8. Mai 2013, Nr. 5 "Bestimmungen über die Wahl des Südtiroler Landtages für das Jahr 2013 und die Zusammensetzung und Bildung der Landesregierung" und Artikel 10 Geschäftsordnung des Südtiroler Landtages sowie allfällige Folgemaßnahmen;
2. Bestellung der Gesetzgebungsausschüsse;
3. Namhaftmachung von drei Landtagsabgeordneten als Mitglieder des Einvernehmenskomitees im Sinne von Artikel 13 Absatz 4 des D.P.R. vom 26.7.1976, Nr. 752, in geltender Fassung;
4. Zustimmung zur Ernennung seitens der Regierung eines/einer der deutschen Sprachgruppe angehörenden Richters/Richterin beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen (Artikel 2 Absatz 3 des D.P.R. vom 6. April 1984, Nr. 426, in geltender Fassung).

Verbale

della seduta n. 4 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 16/1/2014.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 16/1/2014 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott.ssa Martha Stocker e del vicepresidente ing. dott. Roberto Bizzo, assistiti dai segretari questori Arnold Schuler, dott. Richard Theiner e Roland Tinkhauser per trattare il seguente ordine del giorno.

Ordine del giorno

1. Formazione della Giunta provinciale ai sensi dell'articolo 2, commi 1, 2, 3 e 4, della legge provinciale 8 maggio 2013, n. 5 "Disposizioni sull'elezione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno 2013 e sulla composizione e formazione della Giunta provinciale" e dell'articolo 10 del regolamento interno del Consiglio provinciale, nonché eventuali provvedimenti consequenziali;
2. nomina delle commissioni legislative;
3. designazione di tre consiglieri/e provinciali quali membri del comitato d'intesa ai sensi dell'articolo 13, comma 4, del D.P.R. 26.7.1976, n. 752, e successive modifiche e integrazioni;
4. assenso alla nomina, da parte governativa, di un/a magistrato/a appartenente al gruppo linguistico tedesco presso il Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione autonoma di Bolzano (articolo 2, comma 3, del D.P.R. 6 aprile 1984, n. 426, e successive modifiche).

Die Sitzung beginnt um 10.10 Uhr.

La seduta inizia alle ore 10.10.

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Tinkhauser erklärt der Präsident, dass im Sinne des neuen Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 3. Landtagssitzung vom 9.1.2014 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Tinkhauser il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 3 del 9/1/2014 e che entro la fine della seduta alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si considera approvato senza votazione.

Top 1

Bildung der Landesregierung im Sinne von Artikel 2 Absätze 1, 2, 3 und 4 des Landesgesetzes vom 8. Mai 2013, Nr. 5 "Bestimmungen über die Wahl des Südtiroler Landtages für das Jahr 2013 und die Zusammensetzung und Bildung der Landesregierung" und Artikel 10 Geschäftsordnung des Südtiroler Landtages sowie allfällige Folgemaßnahmen.

Die Präsidentin schickt voraus, dass in der letzten Sitzung des Kollegiums der Fraktionsvorsitzenden beschlossen wurde, es dem Landeshauptmann zu ermöglichen, sein Regierungsprogramm und den Vorschlag für die Zusammensetzung der Landesregierung zu erläutern sowie zu den Wortmeldungen der Abgeordneten Stellung zu nehmen, wobei er gegebenenfalls die von der GO vorgesehene Redezeit überschreiten darf. Die Präsidentin erteilt sodann LH Kompatscher das Wort.

LH Kompatscher erläutert das Regierungsprogramm und den Vorschlag für die Zusammensetzung der Landesregierung, wobei er die vorgeschlagenen Landesregierungsmitglieder und ihre jeweiligen Zuständigkeiten anführt. Er teilt mit, dass er sich selbst die Zuständigkeiten auf den Gebieten Handel, Handwerk, Tourismus, Dienstleistungen, Industrie, Vergabewesen und Infrastrukturen, Finanzen, Universität und Forschung sowie Generaldirektion vorbehält. Für die Bereiche italienische Schule, Berufsbildung und Kultur, Wohnbau und Genossenschaftswesen, öffentliche Bauten, Grundbuch und Kataster schlägt er den Abg. Tommasini vor und merkt an, dass er ihn auch zum ersten Landeshauptmannstellvertreter berufen wird, da er der italienischen Sprachgruppe angehört. Für die Bereiche Raumordnung, Natur- und Landschaftsschutz, Agentur für Umwelt, Wasser und Energie schlägt er den Abg. Theiner vor, der auch

Punto 1 all'odg

Formazione della Giunta provinciale ai sensi dell'art. 2, commi 1, 2, 3 e 4 della legge provinciale 8 maggio 2013, n. 5 "Disposizioni sull'elezione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno 2013 e sulla composizione della Giunta provinciale" e dell'articolo 10 del regolamento interno del Consiglio provinciale, nonché eventuali provvedimenti consequenziali.

La presidente premette che nell'ultimo collegio dei capigruppo si è stabilito di consentire al presidente della Provincia di illustrare il proprio programma di governo e la proposta di composizione della Giunta provinciale nonché di prendere posizione sugli interventi dei consiglieri derogando dai tempi previsti dal regolamento interno. La presidente lascia quindi la parola al presidente della Provincia Kompatscher.

Il presidente della Provincia Kompatscher illustra il programma di governo e la proposta di composizione della Giunta provinciale, indicando i/le consiglieri/e proposti/e quali componenti della Giunta provinciale nonché le rispettive competenze. Il presidente Kompatscher annuncia di riservare a sé la competenza in materia di commercio, artigianato, turismo, servizi, industria, appalti e infrastrutture, finanze, università e ricerca, direzione generale. Per la scuola, la formazione professionale e la cultura italiana, edilizia e cooperative, opere pubbliche, libro fondiario e catasto il presidente propone il cons. Tommasini con la precisazione che lo stesso viene chiamato anche alla carica di primo vicepresidente della Provincia, in quanto appartenente al gruppo linguistico italiano. Per la materia dell'urbanistica, tutela dell'ambiente e del paesaggio, agenzia provinciale per l'ambiente, acqua ed energia, il presidente propone il cons. Thei-

zum zweiten Landeshauptmannstellvertreter berufen werden soll, zumal er der deutschen Sprachgruppe angehört. Für die Bereiche Landwirtschaft, Forstwirtschaft, land- und forstwirtschaftliches Versuchswesen, Zivilschutz einschließlich Wasserschutzbauten sowie örtliche Körperschaften schlägt er den Abg. Schuler vor, während er für die Bereiche Gesundheit und Sport, Sozialwesen und Arbeit die Abg. Martha Stocker vorschlägt. Für die Bereiche deutsche Schule, Bildungsförderung und Berufsbildung (inklusive Fachschulen für Haus- und Landwirtschaft), Kultur und Integration schlägt er den Abg. Achammer vor. Dem Abg. Mussner, der zum Landesrat berufen werden soll, da er der ladinischen Sprachgruppe angehört, werden die Zuständigkeiten für die Bereiche ladinische Schule und Kultur, Museen und Denkmalpflege, Vermögen und Bauerhaltung sowie Straßendienst und Mobilität zugeteilt. Abschließend teilt der Landeshauptmann mit, dass er für die Bereiche Familie, Organisation der Landesverwaltung, Personal, Verfahrensvereinfachung und Informatik die Abg. Deeg vorschlägt.

Im Rahmen der Debatte zum Regierungsprogramm und zum Vorschlag für die Zusammensetzung der Landesregierung sprechen die Abg.en Dello Sbarba, Klotz, Zimmerhofer, Urzi und Pöder.

Die Abg. Klotz spricht in persönlicher Angelegenheit. In Fortsetzung der Debatte sprechen weiters die Abg.en Leitner, Artioli, Köllensperger und Tinkhauser.

Um 12.50 Uhr unterbricht die Präsidentin die Sitzung.

Die Arbeiten werden um 14.34 Uhr mit dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Tinkhauser wieder aufgenommen.

Top 1

Bildung der Landesregierung im Sinne von Artikel 2 Absätze 1, 2, 3 und 4 des Landesgesetzes vom 8. Mai 2013, Nr. 5 "Bestimmungen über die Wahl des Südtiroler Landtages für das Jahr 2013 und die Zusammensetzung und Bildung der Landesregierung" und Artikel 10 Geschäftsordnung des Südtiroler Landtages sowie allfällige Folgemaßnahmen.

In Fortsetzung der Debatte über die Regierungserklärung und den Vorschlag für die Zusammensetzung der Landesregierung sprechen die Abg.en Heiss, Foppa, Knoll, Hochgruber Kuenzer, Blaas, Oberhofer, Sigmar Stocker und Steger sowie LH Kompatscher zur Replik.

Die Präsidentin bringt sodann den Vorschlag für die Zusammensetzung der Landesregierung zur Abstimmung und erinnert daran, dass die Landesräte bzw. Landesrätinnen gemäß Artikel 10 Absatz 8 der

ner, chiamato alla carica di secondo vicepresidente della Provincia, in quanto appartenente al gruppo linguistico tedesco. Per la competenza sull'agricoltura, foreste, sperimentazione agraria e forestale, protezione civile incluse opere idrauliche ed enti locali il presidente propone il cons. Schuler mentre per la salute e lo sport, le politiche sociali e il lavoro la cons. Martha Stocker. Per la scuola tedesca, il diritto allo studio, la formazione professionale (incluse scuola professionale agricola e domestica), la cultura e l'integrazione il presidente propone il cons. Achammer. Al cons. Mussner, proposto per la carica di assessore in quanto appartenente al gruppo linguistico ladino, vengono attribuite le competenze relative alla scuola e alla cultura ladina, ai musei e alla tutela dei beni culturali, al patrimonio, alla manutenzione opere edili, al servizio strade e mobilità. Il presidente annuncia infine che per le competenze sulla famiglia, l'organizzazione dell'amministrazione provinciale, il personale, la semplificazione procedurale e l'informatica viene proposta la cons. Deeg.

Nel dibattito sul programma di governo e sulla proposta di composizione della Giunta provinciale intervengono i conss. Dello Sbarba, Klotz, Zimmerhofer, Urzi e Pöder.

Per fatto personale interviene la cons. Klotz.

In prosecuzione del dibattito intervengono ancora i conss. Leitner, Artioli, Köllensperger e Tinkhauser.

Alle ore 12.50 la presidente interrompe la seduta.

La seduta riprende alle ore 14.34 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Tinkhauser.

Punto 1 all'odg

Formazione della Giunta provinciale ai sensi dell'art. 2, commi 1, 2, 3 e 4 della legge provinciale 8 maggio 2013, n. 5 "Disposizioni sull'elezione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno 2013 e sulla composizione della Giunta provinciale" e dell'articolo 10 del regolamento interno del Consiglio provinciale, nonché eventuali provvedimenti consequenziali.

In prosecuzione del dibattito sul programma di governo e sulla proposta di composizione della Giunta provinciale intervengono i conss. Heiss, Foppa, Knoll, Hochgruber Kuenzer, Blaas, Oberhofer, Sigmar Stocker e Steger nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la sua presa di posizione.

La presidente pone quindi in votazione la proposta di formazione della Giunta provinciale ricordando che, ai sensi dell'articolo 10, comma 8, del regolamento interno si procede con una votazione unica, a scruti-

GO in einer einzigen offenen Abstimmung mit der absoluten Mehrheit der Abgeordneten gewählt werden.

Der Vorschlag wird mit 17 Jastimmen und 16 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2).

Die Präsidentin erklärt, dass eine technische Panne aufgetreten ist und ersucht die Abgeordneten, die Abstimmung zu wiederholen.

Zum Fortgang der Arbeiten spricht der Abg. Leitner. Der Abg. Schuler spricht in persönlicher Angelegenheit und erklärt, dass er die Wahlkarte nicht ordnungsgemäß eingesteckt hat, weshalb er bei der Abstimmung als nicht anwesend aufgeschienen ist.

Der Abg. Knoll spricht zum Fortgang der Arbeiten.

Die Präsidentin erklärt, dass erneut abgestimmt werden muss.

Zum Fortgang der Arbeiten sprechen sodann die Abg.en Leitner und Urzi. Es antwortet die Präsidentin, die Artikel 10 Absatz 8 der Geschäftsordnung verliest. Die Präsidentin erklärt, dass eine weitere Abstimmung für die Wahl der Landesregierung nicht ausdrücklich vorgesehen ist, dass eine solche jedoch im Interpretationswege auch nicht ausgeschlossen werden kann. Sie schlägt vor, die Sitzung zu unterbrechen, um eine kurze Besprechung des Kollegiums der Fraktionsvorsitzenden über die weitere Vorgehensweise zu ermöglichen.

Da keine Einwände erhoben werden, unterbricht sie die Sitzung um 16.59 Uhr.

Die Sitzung wird um 17.17 Uhr wieder aufgenommen.

Zum Fortgang der Arbeiten sprechen die Abg.en Urzi und Widmann, der erklärt, dass auch er die Wahlkarte nicht richtig eingesteckt hat, weshalb auch er bei der Abstimmung als nicht anwesend aufgeschienen ist.

Die Präsidentin bringt somit den Vorschlag für die Zusammensetzung der Landesregierung gemäß Artikel 2 Absätze 1, 2, 3 und 4 des Landesgesetzes vom 8. Mai 2013, Nr. 5, und Artikel 10 der GO erneut zur Abstimmung.

Die Präsidentin verkündet das Abstimmungsergebnis: Der Vorschlag wird mit 19 Jastimmen und 16 Gegenstimmen genehmigt (Abstimmung Nr. 3). Sie stellt sodann fest, dass die Abg.en Achammer, Deeg, Mussner, Schuler, Martha Stocker, Theiner und Tommasini zu Landesräten bzw. Landesrätinnen gewählt wurden und beglückwünscht sie zu ihrer Wahl.

nio palese e a maggioranza assoluta dei componenti il Consiglio (18 voti).

La proposta è respinta con 17 voti favorevoli e 16 voti contrari (votazione n. 2).

La presidente dichiara che si è verificato un problema tecnico e invita i consiglieri a ripetere la votazione.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Leitner.

Per fatto personale interviene il consigliere Schuler che spiega di non aver inserito correttamente la tessera per la votazione e per tale motivo non è quindi risultato presente alla votazione.

Il cons. Knoll interviene sull'ordine dei lavori.

La presidente dichiara che si deve procedere ad una nuova votazione.

Di seguito intervengono sull'ordine dei lavori i conss. Leitner e Urzi e in replica la presidente che dà lettura dell'articolo 10, comma 8 del regolamento interno. La presidente spiega che non è espressamente prevista un'ulteriore votazione per l'elezione della Giunta provinciale anche se ciò non può escludersi in via interpretativa. Propone quindi di interrompere la seduta per consentire una breve riunione del collegio dei capigruppo per decidere la successiva procedura.

In assenza di obiezioni la presidente interrompe quindi la seduta alle ore 16.59.

La seduta riprende alle ore 17.17.

Sull'ordine dei lavori intervengono i conss. Urzi e Widmann, il quale dichiara anche lui di non aver inserito correttamente la tessera per la votazione e per tale motivo non è risultato presente alla votazione.

La presidente pone quindi nuovamente in votazione la proposta di formazione della Giunta provinciale ai sensi dell'articolo 2, commi 1, 2, 3 e 4 della legge provinciale 8 maggio 2013, n. 5 e dell'articolo 10 del regolamento interno del Consiglio provinciale.

La presidente annuncia l'esito della votazione: la proposta è approvata con 19 voti favorevoli e 16 voti contrari (votazione n. 3). Costata poi che i conss. Achammer, Deeg, Mussner, Schuler, Martha Stocker, Theiner e Tommasini sono stati/e eletti/e assessori/e e si congratula con loro per l'avvenuta elezione.

Was die Abg.en Schuler und Theiner sowie sie selbst betrifft, so weist die Präsidentin darauf hin, dass laut Artikel 19 der GO des Südtiroler Landtags die von den Abg.en Schuler und Theiner derzeit bekleideten Ämter als Präsidialsekretäre mit ihrem neuen Amt als Landesregierungsmitglieder unvereinbar sind. Ebenso besteht eine Unvereinbarkeit zwischen dem von ihr derzeit bekleideten Amt als Landtagspräsidentin mit ihrem neuen Amt als Landesregierungsmitglied. Die Präsidentin Stocker übergibt daher den Vorsitz dem Vizepräsidenten Bizzo.

Dieser übernimmt den Vorsitz, beglückwünscht die neugewählten Landesräte und fordert sie auf, an der Bank der Landesregierung Platz zu nehmen.

Der Vizepräsident teilt mit, dass die Abg.en Schuler, Martha Stocker und Theiner erklärt haben, für das Amt in der Landesregierung zu optieren, weshalb die von den obgenannten Abgeordneten bekleideten und der deutschen Sprachgruppe vorbehaltenen Ämter der Präsidialsekretäre bzw. des Landtagspräsidenten/der Landtagspräsidentin wieder vakant sind und neu besetzt werden müssen. Als Folgemassnahme gemäß Punkt 1 der Tagesordnung werde somit mit der Wahl des neuen Landtagspräsidenten/der neuen Landtagspräsidentin fortgefahren. Da nun beide Präsidialsekretäre der Mehrheit fehlen, ersucht der Vizepräsident die Abg. Amhof als jüngste Abgeordnete der Mehrheit, vorläufig als Präsidialsekretärin zu fungieren. Anschließend fordert er die Abgeordneten auf, Namensvorschläge für die Wahl des neuen Landtagspräsidenten/der neuen Landtagspräsidentin zu unterbreiten.,

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten beantragt der Abg. Leitner eine Aussetzung der heutigen Sitzung, um es der Opposition zu ermöglichen, sich bezüglich der Ernennung der Mitglieder der Gesetzgebungsausschüsse zu beraten.

Da keine Einwände erhoben werden, gibt der Vizepräsident dem Antrag statt und unterbricht die Sitzung um 17:26 Uhr.

BL/ed/ci/hz

Per quanto riguarda i conss. Schuler e Theiner nonché per quanto riguarda se stessa, la presidente ricorda che ai sensi dell'articolo 19 del regolamento interno del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano vi è incompatibilità fra la carica attualmente rivestita dai conss. Schuler e Theiner di segretari questori del Consiglio provinciale e la loro nuova carica di componenti della Giunta provinciale. Analogamente vi è incompatibilità fra la carica di presidente del Consiglio provinciale attualmente da lei rivestita e la sua nuova carica di componente della Giunta provinciale. La presidente Stocker lascia quindi la presidenza al vicepresidente Bizzo.

Assunta la presidenza, il vicepresidente Bizzo, dopo essersi congratulato con i neoeletti assessori, li invita a prendere posto al banco della Giunta.

Il vicepresidente dichiara che i conss. Schuler, Martha Stocker e Theiner hanno dichiarato di optare per la carica in Giunta provinciale e constata quindi che avendo scelto i conss. Schuler, Theiner e Martha Stocker la carica di componente della Giunta provinciale, quelle di segretari questori e di presidente del Consiglio provinciale, rivestite dai succitati consiglieri e riservate a un consigliere del gruppo linguistico tedesco, sono tornate vacanti e di conseguenza vanno nuovamente ricoperte. Dichiara che si procederà dapprima come provvedimento consequenziale di cui al punto 1 dell'ordine del giorno con l'elezione del/della nuovo/a presidente del Consiglio provinciale. Preso atto della mancanza di entrambi i segretari questori della maggioranza, il vicepresidente invita la cons. Amhof, in qualità di consigliera più giovane appartenente alla maggioranza, a svolgere provvisoriamente le funzioni di segretaria questora. Di seguito invita i consiglieri a proporre dei nominativi per l'elezione del/della nuovo/a presidente del Consiglio provinciale.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Leitner che chiede una sospensione della seduta odierna per consentire una riunione della minoranza politica per discutere la nomina dei componenti delle commissioni legislative.

Il vicepresidente, constatato che non vi sono obiezioni, accoglie la richiesta e alle ore 17.26 toglie la seduta.

MGM



Die Präsidentin | La presidente
Dr.ⁱⁿ Martha Stocker

Der Vizepräsident | Il vicepresidente
ing. dott. Roberto Bizzo

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Arnold Schuler

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Dr. Richard Theiner

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Roland Tinkhauser